

## Trasaj Kontak: Kisa w Dwe Atann

### Kisa ki retrasaj la (tracing)?

Tracing, yo rele l tou “contact tracing”, li la pou yo jwenn moun ke yo dyagnostike ki genyen oswa ki te ekspoze ak COVID-19 lan, pwofesyonèl sa yo la pou yo mande moun yo pou yo rete yon kote lwen lòt moun jiskaske yo pa ka simaye viris la ankò.

### Ki wòl pwofesyonèl ki la pou retrase kontak yo?

Pwofesyonèl ki la pou retrase kontak yo la pou rele moun ke tès yo pozitif yo oswa ki te ekspoze ak COVID-19 lan. Yon pwofesyonèl pou retrase kontak ap:

- + Mande w kòman w santi w
- + Si w neseste sèvis ak sipò pou ede w rete an sante epi pou w evite simaye COVID-19 lan
- + L ap esplike w konbyen tan ou sipoze rete lakay ou ak konbyen tan ou sipoze rete lwen lòt moun
- + Poze w kesyon pou eseye konnen kòman w te fè vin enfekte, si tès ou an te pozitif
- + L ap mande w non ak kontak moun ou te gen relasyon sere avè yo nan moman ou te ka simaye viris la bay lòt moun, si tès ou an te pozitif

Yon pwofesyonèl ki la pou retrase kapab vizite w an pèsòn pou li verifye si w byen. Y ap montre kat idantifikasyon yo pou yo pwouve w yo se yon pwofesyonèl ki la pou retrase kontak (Contact Tracer).

### Kòman Nouyòkè ap fè konnen si moun k ap rele a se yon pwofesyonèl ki la pou retrase kontak?

Pwofesyonèl ki la pou retrase kontak NYC Test & Trace Corps yo ap rele tout moun ki te gen tès COVID-19 yo ki te pozitif oswa ki te ekspoze ak viris la. Tanpri reponn telefòn nan si w resevwa yon apèl:

- + NYC Test+Trace
- + NYC Covid Test
- + Yon nimewo telefòn ki kòmanse pa 212-540-XXXX or 212-242-XXXX

Ou ka mande moun nan tou pou li ba ou yon kòd pou mete nan zouti “Validate My Tracer” (Valide Pwofesyonèl ki la pou Retrase Kontak mwen an). Zouti a pral konfime non moun ki trase ou kòm kontak la si kòd la valid. Apre ou fin itilize yon kòd ki valid, l ap ekspire epi ou p ap ka itilize li ankò. Pou itilize zouti “Validate My Tracer”:

- + 1) Mande yon kòd nan men moun k ap rele oswa vizit ou a.
- + 2) Ale sou [testandtrace.nyc](https://testandtrace.nyc).
- + 3) Chwazi “Click here to Validate my Tracer” (Klike La pou Valide Pwofesyonèl ki la pou Retrase Kontak mwen an).
- + 4) Antre kòd la.

Yon pwofesyonèl ki la pou retrase kontak p ap JANM:

- + Mande w non w - yo deja konnen l lè yo rele w la
- + Mande w Nimewo Sekirite Sosyal ou
- + Mande w nenpòt enfòmasyon finansyèl prive
- + Mande w enfòmasyon sou kat kredi w
- + Mande w pou yo gen kontwòl oswa telechaje lojisyèl sou telefòn ou, tablèt ou oswa òdinatè w

Yon pwofesyonèl ki la pou retrase kontak ka vizite w lakay ou tou, sitou si yo pa ka jwenn ou nan telefòn. Y ap montre kat idantifikasyon yo pou yo pwouve w yo se yon pwofesyonèl ki la pou retrase kontak (Contact Tracer).

### **Kisa ki “kontak sere” ak yon moun ki gen tès COVID-19 li ki pozitif?**

Kontak sere se lè:

- + W ap viv ak yon moun ki gen tès COVID-19 li ki pozitif
- + Bo oswa gen relasyon seksyèl ak yon moun ki gen tès COVID-19 li ki pozitif
- + Bay swen nan yon kay kote ki gen yon moun ki gen tès COVID-19 li ki pozitif
- + Pase 10 minit oswa plis nan yon distans mwens pase 6 pye (2 mètr) ak yon moun ki gen tès COVID-19 li ki pozitif

### **Kòman NYC Test & Trace Corps fè gen enfòmasyon sou mwen?**

Si yo te dyagnostike w gen COVID-19, NYC Test & Trace Corps resevwa enfòmasyon w nan men Depatman Sante Nouyòk (NYC Health Department). Lalwa nan Eta Nouyòk ak Kòd Sante nan Vil Nouyòk oblije laboratwa yo voye rezilta tès pozitif yo bay Depatman Sante Nouyòk. Depatman Sante Nouyòk la pataje enfòmasyon ou yo ak pridans avèk NYC Test & Trace Corps selon lwa sou zafè konfidansyalite ki pèmèt tip enfòmasyon sa yo pou yo itilize nan lide pou yo pwoteje sante piblik la epi anpeche maladi simaye.

Si w te ekspoze ak COVID-19, NYC Test & Trace Corps yo te resevwa enfòmasyon sou ou paske yon moun ki genyen COVID-19 la te mete pwofesyonèl yo okouran ke w te gen yon kontak sere avè l, oswa ou te yon kote yon moun ki gen COVID-19 kapab te ekspoze ou. Yon pwofesyonèl ki la pou retrase kontak pa ka di w kiyès ki di yo ou te gen yon kontak sere avè l.

### **Èske esmatfon mwen ka di mwen si mwen te nan kontak pwòch ak yon moun ki gen COVID-19?**

Si ou telechaje epi ou aktive aplikasyon COVID Alert NY la, w ap jwenn yon alèt si ou te nan kontak pwòch ak yon moun ki teste pozitif pou COVID-19. Aplikasyon an p ap janm pran, transmèt oswa konsève enfòmasyon pèsònèl epi li anonim san pou san. Yo p ap janm suiv lokalizasyon ou; aplikasyon an itilize teknoloji “Bluetooth” pou santi lè yon lòt moun ak menm aplikasyon an vini nan yon distans 6 pye. Pou jwenn plis enfòmasyon, ale sou [coronavirus.health.ny.gov/covid-alert-ny/](https://coronavirus.health.ny.gov/covid-alert-ny/).

### **Mwen gen COVID-19. Kijan pou mwen di kontak pwòch mwen yo yo te ekspoze?**

Pwofesyonèl ki la pou retrase kontak yo pral fè kontak pwòch ou yo konnen yo te ekspoze ak COVID-19- men sèlman si ou pataje non yo ak enfòmasyon pou kontakte yo ak pwofesyonèl ki la pou retrase kontak ou a. Pwofesyonèl ki la pou retrase kontak ou a pa pral janm di kontak pwòch ou a se ou menm ki te bay non yo.

Nou rekòmande ou di kontak pwòch ou yo yo te ekspoze ak COVID-19 anvan yon pwofesyonèl ki la pou retrase kontak kontakte yo, si ou santi ou alèz pou w fè sa. Ou ka di yon bagay tankou: “Mwen te dyagnostike ak COVID-19. Paske nou te gen kontak pwòch pandan mwen te kapab pwopaje viris la, ou te ekspoze. Ou dwe rete lakay ou lwen lòt moun pandan 10 jou depi dènye fwa nou te ansanm nan. Si ou pa ka fè sa, rele Liy Dirèk NYC Test & Trace Corps la nan 212-COVID19 pou jwenn enfòmasyon sou resous gratis pou ede ou separe san danje, tankou manje gratis oswa yon chanm otèl gratis. Epitou, ou ka rele liy dirèk la oswa ale nan [nyc.gov/covidtest](https://nyc.gov/covidtest) pou jwenn adrès pou fè tès ki tou pre ou.”

### **Kòman NYC Test & Trace Corps ap asire sekirite ak konfidansyalite enfòmasyon pèsònèl yo?**

NYC Test & Trace Corps gen angajman pou li pwoteje vi prive ak sekirite enfòmasyon sante pèsònèl Nouyòkè yo jan lalwa federal, lalwa eta a ak lalwa lokal yo mande sa epi konfòmman ak eksperyans NYC Health + Hospitals ak Depatman Sante Vil la genyen nan kenbe jan de enfòmasyon sa yo. Enfòmasyon ke NYC Test & Trace Corps resevwa atravè kontak yo retrase yo konfidansyèl epi yo pwoteje anba kòd Sante Vil Nouyòk la.

NYC Test & Trace Corps pa pral poze onkenn kesyon sou sityasyon imigrasyon pèsòn. Bazdone Corps la pa konekte ansanm ak onkenn bazdone ajans ki la pou aplike lalwa yo. Nenpòt enfòmasyon NYC Test & Trace Corps resevwa ap anrejistre an sekirite epi se estaf ki otorize yo k ap ka itilize l nan lentansyon sèlman pou pwoteje sante piblik la.

### **Èske gen moun y ap konsidere kòm yon “chaj piblik” anba lalwa imigrasyon poutèt li resevwa sèvis nan men Test & Trace Corps?**

Non. Pase tès la, pale ak yon pwofesyonèl ki la pou retrase moun, oswa itilize yon Take Care hotel pou w met kò w apa san danje p ap afekte posibilite w genyen pou w aplike pou rezidans pèmanan (kat vèt -green card). Anplis, tretman medikal oswa sèvis swen sante prevantif ki gen rapò ak COVID-19 P AP konsidere anba règleman chaj piblik la.

### **Kòman NYC Test & Trace Corps travay pou l konprann divès bezwen Nouyòkè yo, espesyalman kominote ke viris la plis touche yo?**

Corps ap travay yon fason pou li asire li ke efò sa yo reflekte divèsite ki gen nan vil l ap bay sèvis la. Gwoup kominotè yo ap travay pou ba nou sipò pou ede nou bay bon jan sèvis, ki apwopriye pou kilti kominote a, epi pou nou adrese bezwen kominote kote pandemi COVID-19 la afekte anpil anpil yo. Anpitou, pwofesyonèl ki la pou retrase moun yo soti nan zòn Nouyòk kote COVID-19 la plis frape yo.

Anplis, grasa patenarya avèk plis pase yon douzèn òganizasyon ki baze nan kominote a toupatou nan vil la, NYC Test & Trace Corps ap mete Responsab Oryantasyon pasyan ki ap la pou yo ede Nouyòkè yo solisyon pwoblèm lojistik yo ka rankontre pandan y ap izole tèt yo san pwoblèm lakay yo, tankou aksè nan manje oswa nan medikaman.

**Pou jwenn plis enfòmasyon konsènan NYC Test & Trace, al gade nan [testandtrace.nyc](https://testandtrace.nyc).**